

El rol central del personal de biblioteca en el medio escolar quebequense para el desarrollo de la competencia informacional de los alumnos.

Thierry Karsenti

Gabriel Dumouchel

María Lourdes Lira

Introducción

Nuestro mundo documentario está en constante cambio. Está influenciado por un universo tecnológico en ebullición. Los alumnos tienen acceso a una cantidad fenomenal de información y los bibliotecarios de las escuelas tienen un importante papel para desarrollar en ellos las competencias que les permitan hacer las elecciones acertadas.

Medio escolar quebequense y formación de alumnos en competencias informacionales.

No es una novedad el afirmar que las competencias transversales del *Programme de formation de l'école québécoise* no han sido comprendidas, no solamente por la población en general sino también por los mismos profesores. Ciertamente la evaluación de competencias parece una tarea compleja de realizar. Sin embargo, pensamos que corresponde a cada profesor abordar uno u otro de los elementos de competencias transversales en el desarrollo del contenido del curso dentro de las actividades vividas en clase. En la medida que las competencias transversales son re-invertidas con coherencia y pertinencia en cada disciplina, ellas se convierten realmente en útiles y utilizables.

Bajo este ángulo, se abre una maravillosa puerta de entrada para los responsables de las bibliotecas de escuelas: el poder unir en una puesta en aplicación gradual e interdisciplinaria competencias informacionales a lo largo de los

estudios primarios y secundarios. Para ello, hace falta percibir la biblioteca como un centro de información para difundir los proyectos de los alumnos en diferentes disciplinas y así permitir a los profesores tomar conocimiento para crear lazos entre los trabajos demandados a sus alumnos.

Este “nuevo rol” implica un cambio de actitud de parte de algunos miembros de personal de la biblioteca así como de todo el equipo que labora en una escuela: la dirección a través de su liderazgo pedagógico, los profesores con su apertura a la colaboración. A menudo, los miembros de personal de la biblioteca han seguido una trayectoria escolar donde han pasado los cursos sin otros recursos que el manual escolar. Por lo tanto, ellos tienden a reproducir aquello que han conocido. Ellos tienen igualmente la tendencia a imaginarse que los alumnos son los campeones de TICS y de la Internet.

Felizmente poco a poco, los proyectos comienzan a impartirse con la preocupación de desarrollar aspectos del dominio de la información y de tener en cuenta los temas abordados en otras materias al mismo momento o precediendo el programa escolar. Pero éste no es, aún, el caso de todos. Entonces: Cómo esperar que todos los alumnos, con el paso de los años, hayan aprendido a utilizar el catálogo de la biblioteca, a manipular y comprender el funcionamiento de una variedad de recursos, desarrollar su autonomía, ejercer su espíritu crítico, evitar el “copiar/pegar” y poner en práctica estrategias variadas y eficaces de lectura? Estas preguntas representan un desafío importante que los bibliotecarios están llamados a enfrentar en sus escuelas.

Para contribuir al logro de tal desafío, proponemos a continuación, una breve muestra de investigaciones que demuestran una correlación muy fuerte entre el hecho de disponer de una biblioteca bien dotada de recursos documentarios, pero también de recursos humanos y el éxito escolar de un mayor número de alumnos. Procederemos después a mostrar que la multiplicación de fuentes de información refuerza la necesidad de adoptar un proceso y estrategias de investigación tradicionales. Finalmente, nos detendremos en las prácticas innovadoras a privilegiar teniendo en cuenta el programa de formación de la escuela quebequense.

Correlación biblioteca/éxito escolar.

Varios estudios establecen claramente una relación entre los servicios de calidad de la biblioteca de la escuela y el éxito de los alumnos:

- Los estudiantes cuyos resultados son los mejores provienen de escuelas que se benefician de bibliotecas bien dotadas en personal bien calificado, libros, periódicos, documentos audiovisuales, documentos y recursos electrónicos, independientemente

te de otros factores tales como los factores económicos. (IFLA/UNESCO, 2002, p.6)

- Según un estudio llevado a cabo en Estados Unidos, los alumnos de la escuela primaria o secundaria que frecuentan un establecimiento cuya biblioteca está bien dotada en colecciones y en personal calificado obtienen mejores resultados en los test estandarizados, especialmente en comprensión lectora, sean cuales fueran los factores sociales y económicos característicos de dicha colectividad. (Durand & Waltman Daschko, 2001)

- Se ha demostrado que cuando los bibliotecarios y los profesores trabajan en colaboración los alumnos progresan en escritura y lectura, aprenden mejor, resuelven mejor los diferentes problemas y adquieren una experiencia de tecnologías de la información y de comunicación (IFLA, 1999, p.2)

Pensamos que las bibliotecas escolares tienen una importancia central en relación a los programas de estudio y que son esenciales tanto para el éxito de la escuela en su conjunto como en los resultados escolares de cada alumno en particular (IFLA, 2002, p.7)

- Cuando los alumnos de todas las edades tienen la oportunidad de leer historias y explorar información que les es significativa, varias formas de literatura y numeración pueden emerger. La investigación ha demostrado que las bibliotecas de escuela tienen las herramientas para inspirar el gusto por la lectura en alumnos de todas las edades (U.S. National Commission on Libraries and Information Science, 2005, p.5)

Estos fragmentos de investigaciones¹ parecen concluyentes, una correlación así de fuerte debería convencer al Ministerio de Educación, a las comisiones escolares, a las escuelas de reconocer el impacto de los bibliotecarios y a los profesores de recurrir a la experiencia de los bibliotecarios.

Cómo puede influir un bibliotecario en los resultados escolares de los alumnos? En primer lugar, por medio del importante rol de mediador que toma aquí todo su sentido. El bibliotecario debe, en principio, conocer el programa escolar y las necesidades e intereses para constituir una colección documentaria y de ficción adecuada. Sobre todo, si él promueve esta colección, la valora y mejor aún, la pone en contacto con los usuarios. El bibliotecario permite entonces establecer los vínculos privilegiados entre el documento, la obra y su usuario potencial. En el fuego de la acción, el bibliotecario tiene la tendencia de llevar el texto al alumno o el alumno al texto. Como especialista de la información él quiere desarrollar la autonomía del alumno, y él debe también llevar al alumno a la herramienta de selección para que el joven descubra por sí mismo los textos que le convienen.

Hace falta que los bibliotecarios estén presentes en las escuelas, y que si ya existen, que estén prestos a invertir en el aprendizaje de los alumnos, a llevar a los

profesores a utilizar los múltiples recursos documentarios, a preparar formaciones dinámicas sobre la utilización (funcionamiento y utilidad) de documentos de todo tipo de apoyo, formaciones destinadas tanto a alumnos como a profesores.

Competencias informacionales y multiplicación de fuentes de información

Si las fuentes de información se multiplican, se diversifican y el acceso a ellas se abre cada vez más, entonces éstas se convierten en verdaderamente esenciales tanto como lo fueron las fuentes tradicionales. Es más, las estrategias que se utilizaban con las fuentes tradicionales siguen en vigencia para las nuevas fuentes de información. Por ejemplo:

- comprender la tarea demandada
- identificar las palabras clave (sinónimos, términos asociados) útiles a lo largo de la investigación, ya sea en el catálogo de la biblioteca, en el índice de los documentos, en los motores de investigación en Internet, en los bancos de datos numéricos.
- recurrir a combinaciones de investigación
- ejercer su espíritu crítico
- comparar las fuentes de información, validarlas, citarlas, etc.
- evitar copiar

Evidentemente los alumnos han cambiado. Habitados al “zapping” no pueden recibir nuestros consejos y nuestras indicaciones de manera estática. Hace falta por lo tanto, que el bibliotecario proponga variadas practicas de enseñanza y de proponer informaciones significativas que lleven al alumno a la acción.

Prácticas innovadoras

Métodos y teorías de aprendizaje.²

El bibliotecario debe estar abierto a enfoques pedagógicos, a estilos de aprendizaje a fin de tener en cuenta los alumnos a los que se dirige, pero también de satisfacer las necesidades y cuestionamientos de los profesores. Así, él puede manifestar su interés por las formaciones ofrecidas al seno de la comisión escolar. Incluso si éstas son dirigidas a profesores, nada le impide que se inscriba, la dirección de la escuela no tendrá ningún inconveniente.

Programa de formación de la escuela quebequense (PFEQ)

El PFEQ instaurado en primaria el 2001 y aplicado gradualmente a secundaria, ha traído cambios en los contenidos de formación y evaluación de los aprendizajes.

Las principales características del PFÉQ³ se resumen así: El objetivo central es el éxito para todos; la lengua y la cultura constituyen dimensiones intrínsecas

de la formación del alumno. El conjunto de materias son reunidas en un todo armonizado y que pone en evidencia los lazos entre lo que se aprende en la escuela y las grandes problemáticas de la vida. El acento está puesto en el compromiso de los alumnos en un proceso de aprendizaje que trasciende la sola acumulación de conocimientos y que los hace aptos para comprender el mundo así como para situarse y actuar en el mismo.

La estructura del PFÉQ comporta tres aspectos:

Los dominios generales de formación (DGF)⁴

Se trata de problemáticas en las cuales los jóvenes deben hacer frente a diferentes esferas importantes de su vida: Salud y bienestar, Orientación y empresa, Medio ambiente y consumo, Medias, Vida en común y ciudadanía. La integración de los PFEQ tiene como objetivo llevar a los alumnos a establecer lazos entre sus aprendizajes escolares, las situaciones de su vida cotidiana y los fenómenos sociales actuales. Presenta igualmente ejes de desarrollo que hacen referencia a saberes necesarios para la acción y que ciernen los comportamientos y actitudes a promover. Estos ejes pueden constituir los canevás de situaciones de aprendizaje intelectualmente estimulantes y propicias al desarrollo de competencias tanto disciplinarias como transversales.

Las competencias transversales⁵

Pueden desarrollarse si son objeto de intervenciones en todas las disciplinas y las actividades de la escuela. Ellas hacen referencia a herramientas de diversos tipos para permitir al alumno a adaptarse a situaciones variadas y poder seguir sus aprendizajes de por vida. Ellas son complementarias entre sí, abordan dominios generales de formación y están ligadas a las competencias disciplinarias.

El PFÉQ toma en cuenta nueve competencias transversales repartidas en cuatro órdenes:

Orden intelectual

- explotar la información
- resolver los problemas
- ejercer su juicio crítico
- poner en obra su pensamiento creativo

Orden metodológico

- darse métodos de trabajo eficaces
- explotar las tecnologías de la información y de la comunicación

Orden personal y social

- actualizar su potencia (estructurar su identidad en primaria)
- cooperar

Orden de la comunicación

- comunicarse de manera apropiada

Las competencias disciplinares⁶

Cada programa disciplinario se articula alrededor de un número limitado de competencias indisociables de la adquisición de saberes (elementos de contenido de formación). Estos dominios de aprendizaje son: Lenguas, Matemáticas, Ciencia y tecnología, Universo social, Arte, Desarrollo personal. La organización de cada programa disciplinario presenta la disciplina, las relaciones entre la disciplina y los otros elementos del PFEQ; el contexto pedagógico, las competencias y los elementos de contenido de formación.

Los elementos de contenido de formación constituyen pistas a explorar en cuanto a las temáticas, las relaciones establecidas con las otras disciplinas a través de la introducción de cada dominio de aprendizaje y así se abren proyectos integradores. La mirada de « generalista » del bibliotecario le hace más sensible que el profesor « especialista » para concebir los vínculos con las otras materias. El bibliotecario debe atreverse a dar sugerencias, examinar las intenciones pedagógicas para llevarlos más lejos para orientar de otra manera, en ocasiones, las ideas de los profesores. Para eso, es necesaria una capacidad de intercambio con los profesores.

En cuanto al plan de las competencias transversales el rol del bibliotecario es primordial.

Diferenciación y autonomía del alumno

El bibliotecario debe estar al día e incluso prever las tendencias en educación. No solamente los programas de estudio, los enfoques pedagógicos son importantes, sino también las orientaciones ministeriales, como la estrategia de intervención *Agir autrement*⁷, las corrientes que llevan a elecciones organizacionales como la diferenciación⁸ pueden constituir campos de intervención y marcar la influencia del bibliotecario en la administración, en los profesores y en los alumnos. De alguna manera, debe aprovecharse de todas las circunstancias por demostrar su contribución en el desarrollo de competencias informacionales de los alumnos.

Actualmente por ejemplo, la escuela busca implicar a los jóvenes en su aprendizaje y en éxito escolar con el acompañamiento de su familia. El biblio-

tecario podría entonces concebir material de ayuda no convencional dirigido a padres para valorar el acto de leer.

Conclusión

En el presente artículo hemos evitado mencionar la situación precaria de las bibliotecas escolares, del poco personal calificado que ahí trabaja para dar un mayor acento a los medios de dinamizar aquello que consideramos mucho más que un lugar y que deberíamos llamar un servicio pedagógico, un laboratorio de enseñanza. Asimismo, hemos preferido evitar profundizar en la resistencia al cambio en la mayor parte del personal de las bibliotecas. Nuestra preferencia va hacia proyectos estimulantes que nacen en las bibliotecas y que ahí se desarrollan. Si hay ahí una persona que puede alimentar las ideas en el dominio de las competencias informacionales de los alumnos en el corazón de la escuela primaria y secundaria, ese porta el título de bibliotecario.

Referencias

- Durand, M. & Waltman Daschko, M. (2001). *Écoles primaires et secondaires : rôle, défis et état financier des ressources en établissements et en bibliothèques scolaires au Canada*. (Z100-N11-1), Ottawa, Canada : Statistique Canada, Programme de la statistique culturelle. Culture, tourisme et centre de la statistique de l'éducation. Consultado el 2 mayo 2010 de http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/nlc-bnc/elementary_secondary_schools-ef/9/14/index-f.html#b1
- IFLA. Section des bibliothèques scolaires. (1999). *Manifeste de l'UNESCO de la bibliothèque scolaire*. Consultado el 2 de mayo 2010 de <http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/mani-f.htm>
- IFLA. Section des bibliothèques scolaires. (2002). *La bibliothèque scolaire : aujourd'hui et demain*. Consultado el 2 de mayo 2010 de http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/SchoolLibrary_today_tomorrow.pdf
- IFLA/UNESCO. (2002). *Normes IFLA/UNESCO pour les bibliothèques scolaires*. Consultado el 2 de mayo 2010 de <http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/sguide02-f.pdf>
- U.S. National Commission on Libraries and Information Science (2005, March). Why Care About School Libraries. In *School Libraries Work!* Consultado el 2 de mayo 2010 de http://librarypublishing.scholastic.com/content/stores/LibraryStore/pages/images/slw_06.pdf

(Endnotes)

¹ Mayor información sobre investigaciones que establecen una relación entre biblioteca y éxito escolar en http://www.ebsi.umontreal.ca/formanet/lien_biblio_scolaire_reussite.html

² Ver <http://www.clindoeilpedagogique.net>

³ http://www.mels.gouv.qc.ca/lancement/prog%5Fformation%5Fsec1ercycle/Pres_Faits.pdf

⁴ http://www.mels.gouv.qc.ca/DGFJ/dp/programme_de_formation/secontaire/pdf/prform2004/chapitre002v2.pdf

⁵ http://www.mels.gouv.qc.ca/DGFJ/dp/programme_de_formation/secontaire/pdf/prform2004/chapitre003v2.pdf

⁶ http://www.mels.gouv.qc.ca/DGFJ/dp/programme_de_formation/secontaire/pdf/prform2004/chapitre004v2.pdf

⁷ <http://www.mels.gouv.qc.ca/agirautrement/index.htm>

⁸ <http://www.acsq.qc.ca/differentiation/>